

Finlande

(est et centre du pays)

10 au 24 juin 2000

Georges et Mireille Oliosio

le Mail, 26230 Grignan (France)

georges.oliosio@wanadoo.fr

Introduction

Après quatre séjours dans le nord du pays en 1974, 1976, 1978 et 1982, nous avons envie de connaître les forêts et les lacs du centre de la Finlande. Nous avons pu bénéficier de deux semaines d'échange avec RCI. La première semaine à Hoilola (62°20,67N - 30°50,57E), dans l'est, juste à la frontière russe, la seconde à Kivijärvi, nettement plus à l'ouest.

Nourriture

On trouve de tout (sauf pour les conserves) en Finlande, à des prix légèrement supérieurs à ceux pratiqués en France. Les amateurs de yaourts et de pains n'auront que l'embarras du choix ! Nous avons particulièrement apprécié les confitures de framboise arctique (Lakkahillo) et de raisin d'ours (Puolukkahillo) ainsi que le saumon frais (moins cher que chez nous bien sûr).

Météo

Très beau et très chaud (et oui !) le 10 et le matin du 11. Orages le 11 en fin d'après midi. Pluie dès 11h le 12. Les jours suivants, beau le matin (vent fort le 15), se couvrant en début d'après-midi. Quelques ondées en fin d'après-midi. Températures en baisse à partir du 15 et, surtout, du 16 (max 12° C). Pluie continue le 17 entre Hoilola et Kuopio, plus sec entre Kuopio et Kivijärvi. Les températures baissent toujours. Le 18, il fait 9° C le matin et 14° C l'après-midi à Kivijärvi avec un ciel dégagé et du vent le matin, nuageux puis couvert l'après-midi. Le 19, bruine jusqu'à 9h (température 8° C) avec un vent soutenu. Se dégage vers 13h. Le 20, gris le matin, se dégageant vers midi avec une forte hausse de la température (18°C). Le 21, beau temps chaud (18° C) et sans vent. Le 22, ciel se couvrant rapidement dès 8h, devenant variable en début d'après-midi. Le 23, pluvieux toute la matinée avec des grains violents. Variable le 24.

Moustiques

Assez peu virulents en dehors des zones forestières. Si vous craignez les moustiques, essayez donc les mustikka (moustika) qui sont les ... myrtilles !

Impressions ornithologiques générales

La seconde semaine s'est avérée être un peu tardive dans le centre du pays pour les passereaux. Beaucoup d'espèces ne chantaient pratiquement plus (Pouillot fitis, Roitelet huppé, Rossignol progné, etc.), la plupart ayant des jeunes au nid ou même hors du nid. Par contre, la période est bonne pour les limicoles et les canards dont beaucoup ont des jeunes.

Les oiseaux sont plus craintifs qu'en Laponie et la distance de fuite est généralement d'une bonne vingtaine de mètres au minimum.

Voyage

Vol Lyon - Helsinki (via Bruxelles) par la SABENA. Départ de Lyon le 9 juin à 13h05 avec 50 mn de retard. Course dans les couloirs de l'aéroport de Bruxelles pour attraper la correspondance... Arrivée en Finlande à 18h35 (17h35 en France).

Nuit au Scandik hôtel, sous l'aéroport, chambre confortable, sans aucun bruit... (600 F avec le petit déjeuner sous forme de copieux buffet).

Voiture louée chez Avis depuis la France, une Mitsubishi Colt pratiquement neuve à 300 F par jour tout compris (cher !). Le samedi, les bureaux n'ouvrent qu'à 9h...

Bien que champions de rallyes, les finlandais conduisent tranquillement en respectant les limitations de vitesse. De plus, dans l'est, les routes sont presque désertes.

Samedi 10 juin.

Premier arrêt obligé au supermarché pour faire (ou essayer) le plein de provisions. Grand choix de pains, fruits, laitages et bières. Quant aux conserves de légumes, c'est comme dans les années 1970, il n'y a pratiquement rien. Le lait en poudre non plus n'existe pas.

Vrai départ à 10h45, direction Hoilola à 450 km. Premiers oiseaux, Bergeronnettes grises et Moineaux domestiques. Quelques Etourneaux, Pies et Corneilles mantelées lors des traversées de zones cultivées. Arrêt repas sur un parking... Pinsons des arbres et Pouillots fitis chantent, avant goût de ce que sera tout notre voyage.

14h, stop au bord d'un petit lac près de la route, à quelques kilomètres d'Untamo. Un magnifique Plongeon arctique nage alors que 2 Goélands cendrés sont posés sur un caillou à quelques mètres du bord. Un Chevalier guignette se pose un court moment. Des nichoirs ont attiré un couple de Gobemouches noirs.

Quelques dizaines de km plu loin (104 km au sud de Joensuu), dans une prairie humide sur la gauche, un couple de Grues cendrées veille sur un gros poussin alors qu'un Cygne sauvage couve, imposant.

Arrivée à l'Hotelli Korpiselkä à Hoilola à 16h45. Chalets en bois massif dans la forêt à proximité d'un grand lac. Nous y resterons une semaine. Une rapide exploration donne Bouvreuil, Bec-croisé des sapins et de nombreux Roitelets huppés.

Dimanche 11 juin.

Exploration pédestre des environs, de 7h15 à 11h30 sur la route de Saaronen. Les forêts plus ou moins cultivées de Pins sylvestres, Épicéas et Bouleaux alternent avec les zones agricoles (prairies et friches) et les résidences entourées de parcs. Quelques belles observations. Au top, une Rousserolle des buissons chantant dans un fourré de jeunes Bouleaux avec une Hypolaïs icterine, 2 Roselins cramoisés et un couple de Jaseur boréal (Jaseurs boréaux ?)... Pour un début... Dans les bois le muguet commence sa floraison (il y en a partout ici !), les pétales roses et blancs des ronces et des framboises arctiques parsèment le bord des routes... On trouve les magnifiques grappes du "trèfle d'eau" dans quelques mares, même desséchées, alors que celles du Thé du Labrador abondent.

Au bord du lac, 2 Goélands cendrés veillent sur 2 jeunes poussins, une femelle de Garrot à œil d'or s'éloigne rapidement, suivie de 12 canetons qui viennent très probablement juste de quitter le nichoir qui les a vu naître. Un peu plus loin, sur une île, un autre Goéland cendré couve dans un nid construit sur le toit d'un nichoir à Garrot alors que, encore plus loin, un troisième Goéland cendré est, lui, installé dans un Bouleau, à près de 4 m de haut, dans ce qui semble être un ancien nid de Corneille...

Devant l'église, une Grive litorne couve. Son nid est bien visible, à hauteur d'yeux, contre le tronc d'un Bouleau... En contrebas, dans une friche, un Vanneau huppé montre des signes d'inquiétude alors qu'au loin chante un Courlis cendré.

Lundi 12 juin.

Un petit tour sur la route de Saaronen ne nous permet de retrouver ni la Rousserolle des buissons, ni les Jaseurs... Par contre, un mâle de Pie-grièche écorcheur se laisse longuement admirer, puis la pluie s'en mêle... Provisions à Joensuu. En route, nombreux lacs, le plus souvent déserts... sauf 27 km à l'est de Joensuu (Plongeon arctique et Cygne chanteur).

Mardi 13 juin

Marche autour de Värtsilä (à 20 km) de 6h à 9h. Vaste zone céréalière avec prairies, friches buissonnantes, fossés, forêts variées. Plusieurs couples nicheurs de Courlis cendrés (même dans un jardin, comme au Texas...) et Vanneaux huppés. Nombreux Phragmites des joncs. Un Faucon hobereau...

Sur un petit lac à Saarivaara, 3 Cygnes chanteurs (qui n'y seront plus le 15...).

L'après-midi, petit circuit vers le nord. Marais boisé 2 km sud de Mutalahti, sur la route 500, une Bécassine des marais fait des manœuvres de diversion, une femelle de Grand Tétrás s'envole lourdement alors que chantent Bruant des roseaux, Pipit farlouse et Bergeronnette printanière.

A Mutalahti, sur un lac, Canard siffleur et Sternes pierregarin.

8 km au nord d'Hoilola, un Courlis cendré et un Vanneau huppé se laissent complaisamment photographier. Un peu plus près du village, un Faucon pèlerin (probablement femelle vu la taille) passe à quelques mètres du sol.

A l'entrée nord d'Hoilola, un poussin de Chevalier culblanc tué de frais gît au milieu de la route.

Mercredi 14 juin

6h, tentative d'explorer l'est de la région, mais la Russie est trop proche. Rencontre avec un garde-frontière sympa, mais impossible de passer... Nous n'insistons pas et retournons au marais près de Mutalahti : 1 Grue cendrée pâture, pas bien loin.

7h, deux heures de marche sur une piste 5 km plus au nord ne donneront pas grand chose si ce n'est une Fauvette babillarde difficile à observer. Direction le supermarché d'Ilomantsi...

10h30, sur la route du retour, près de Meskenvaara, un Ours brun traverse calmement la route... L'observation ne dure qu'une trentaine de secondes mais nous ne regrettons plus notre marche manquée du matin !

Jedi 15 juin

Ce n'est pas le coq qui me réveille... Il est 4h45 et un Râle des genêts chante dans la prairie sous l'hôtel! Départ 5h45 pour le Parc National de Potkeljärvi, à environ 70 km au nord. Un coup d'œil en passant au marais de Mutalahti nous permet de revoir la Grue. Elle n'est là que tôt le matin. Dans le village, un Lièvre d'Europe assis sur la route...

Le parc est une vaste forêt dominée par le Pin sylvestre. Les lacs sont nombreux et de toutes tailles, quelques tourbières. Des km de chemins bien balisés avec des panneaux explicatifs (en Finnois...). Trois heures de marche dans les myrtilles nous ont montré que l'espèce la plus abondante y est le moustique. Heureusement que le vent était assez soutenu ! Pas grand chose de spectaculaire, si ce n'est un Plongeon arctique et un couple de Chevaliers guignettes faisant force manœuvres de diversion. Toujours pas de Gélinotte.

Vendredi 16 juin

Debout à 3h30 (mais Mireille reste au lit...) et marche aux environs de l'hôtel jusqu'à 5h15. Le Râle des genêts chante toujours. L'heure très matinale m'a permis de constater que le nombre de grives mauvis présentes est bien plus élevé que je ne le pensais au vu des obs. faites après 6h. Belle observation d'un mâle de Lorient. Présence normale ?

En route ensuite vers Vekaruksen Ulkoilualue. Ce petit circuit d'environ 2 km le long de la Vekarukoski s'est avéré être un des meilleurs sites parcourus au cours de cette première semaine. Le sentier dans la forêt d'Épicéas est bien marqué et spectaculaire par endroit (mais sans aucun danger). Abris, toilettes et emplacements pour feux de bois... Un couple de Harles bièvres nous met immédiatement dans l'ambiance alors que chante une Fauvette babillarde. Mais le clou sera une magnifique Chouette de l'Oural qui signale d'abord sa présence par une série de cris retentissants et qui s'envole d'un Epicéa juste au-dessus de nos têtes et fait admirer son vol direct en traversant la rivière. Malgré une longue attente, nous ne la reverrons pas...

Pour atteindre ce site, à Öllölä, prendre vers le nord en direction de Tuupovaara. Après environ 4 km, tourner à gauche sur une route de terre fléchée vers Vekarukoski (il y a un petit pêcheur dessiné sur le panneau bleu) et Otmenentie (noir sur blanc). Suivre ensuite les flèches (Vekarus) jusqu'au parking (environ 3 km), puis le sentier. Nous avons vu la chouette sur la rive gauche, environ 300 m après les constructions de bois. Toujours pas de Gélinotte.

Samedi 17 juin

Lever tardif (5h30), un dernier petit tour aux environs de l'hôtel donnera un troisième site de Pouillot véloce. Départ à 8h45 pour Kivijärvi.

Au-dessus d'Hoilola passe une énorme Sterne caspienne.

Pluie plus ou moins dense jusqu'à Kuopio, puis ciel couvert mais temps sec, température 10° C ! Deux Grands Corbeaux bien vus et entendus juste avant Kuopio où nous entrons à la recherche d'un supermarché puis en route pour la dernière étape.

Arrivée à Kivijärvi à 15h30 après 440 km. La résidence (Hannunkivi Holiday Village, 63°07,86N - 25°01,72E) est un grand ensemble de vastes chalets dispersés dans une pinède au bord d'un lac. Première observation pour ce voyage du Goéland brun (fuscus), du Torcol et du Faucon émerillon. Un Pic épeiche a des jeunes dans un nichoir. Si ça dure comme ça !

Dimanche 18 juin

Une marche d'un km sur la route de Hoikanperä donne une belle observation de Pic noir. Un Lièvre d'Europe dans un champ de céréales.

De 7h30 à 10h30, aller-retour jusqu'au village (6 km). beaucoup de Grives litornes. Au cimetière, un Pic épeiche a de gros jeunes très bruyants (nid dans un Pin sylvestre). Une Fauvette babillarde a son nid dans une haie au centre du village ! Nombreux moineaux domestiques (enfin !). Deux Lièvres dans un champ de céréales...

Repérage au P. N. de Salamajärvi. En route, un Renne sauvage (sous-espèce *fennicus*). Vaste tourbière avec couple de Pluviers dorés. Le parc est parcouru par de nombreux sentiers. Nous reviendrons...

Près du stade de Kivijärvi, petite colonie de Mouettes rieuses, mais vu également un Grèbe esclavon et un huppé.

Lundi 19 juin

Bruine le matin. Provisions. Tentative de trouver le sentier traversant la réserve de Salamanperä, échec. Des travaux sur toute la piste. Nous nous rabattons sur le Parc National Salamajärvi où un Faucon émerillon est vraiment très bruyant. Un très beau mâle de Harle huppé commençant à prendre son plumage d'éclipse fait sa toilette sur un rocher à quelques mètres de la rive. Belle observation, mais les moustiques gagnent la partie !

En fin d'après-midi, tour de la résidence où nous trouvons un nid de Grive mauvis avec 5 jeunes et un de Gobemouche gris avec un adulte semblant couvrir sous les avant-toits de deux chalets occupés, dont le nôtre !

Mardi 20 juin

Départ à 6 h pour le Parc National de Salamajärvi sous un ciel gris... Nous avons décidé de parcourir le sentier nature de 6,5 km (il nous faudra 2h 40 pour boucler le circuit). Bords de lacs, tourbières, forêt plus ou moins claire de résineux avec quelques bouleaux et vraiment beaucoup de moustiques... Entendu au moins 4 Grues, vu un groupe de Rennes des forêts, 4 femelles accompagnées de 3 très jeunes veaux entièrement bruns avec la queue claire (les adultes sont très clairs). Toujours pas de Gélinotte.

L'après-midi, à Humppi, près de Karstula, marais intéressant mais la route qui le traverse est vraiment très fréquentée !

Mercredi 21 juin

Lever 4h45, départ 5h30 pour le P.N. Pyhä-Häkki, 50 km au sud. Le ciel est bleu. Circuit de 7,5 km en forêt "vierge" et tourbière. Très beau, assez peu de moustiques. On entend les Grues. Belle obs. de Grimpeur des bois. Un couple de Chevaliers aboyeurs nous attaque ! Toujours pas de Gélinotte. Un seul Pouillot fitis et un seul Roitelet huppé entendus, ils sont pourtant abondants ici, mais la période de chant est terminée.

A Saarijärvi, une Vipère péliade d'environ 50 cm écrasée de frais sur la route.

Jeudi 22 juin

Une petite marche pour atteindre la tour d'observation à Vietsaarentie (2 km au nord de Kivijärvi). Il ne s'agit pas d'un observatoire ornithologique mais d'une tour métallique pour admirer le paysage. Vaut le coup d'œil. Sur le chemin du retour, ENFIN, un mâle de Gélinotte est là, tranquille, au bord de la piste!

L'orage menace, nous rentrons, il est 10h 30.

Vendredi 23 juin

Grains toute la matinée. Ornithologie automobile ! Un circuit d'une soixantaine de km nous permet de découvrir une nichée de Courlis cendrés et un second site de Râle des genêts.

Samedi 24 juin

Pendant que Mireille prépare les valises, je fais un ultime tour du circuit de santé... et découvre un (probablement trois ou quatre) Bec-croisé perroquet. Ses cris me rappellent ceux entendus au même endroit le 17, cris dont je n'avais pas vu les auteurs. Route vers Helsinki. Jusqu'à Jyväskylä, quelques Vanneaux et Courlis cendrés. Corneille mantelée, Pie bavarde et Grive litorne sont les espèces les plus fréquentes.

Liste commentée des espèces observées

Pour les espèces communes et répandues, nous ne donnons que le statut général observé, les comptes recueillis lors d'itinéraires, les nombres nous paraissant importants et les données sur la reproduction. Pour les espèces plus rares ou nous ayant paru plus rares, toutes les observations sont citées.

1. **Plongeon arctique** *Gavia arctica*. 1 le 10 sur un petit lac près de Untamo. 1 le 13, 27 km à l'est de Joensuu sur un lac au bord de la route 74. 1 le 15 au P.N. Potkeljärvi. Adulte le 19 devant le stade de Kivijärvi. Un autre le 22 près de Vietsaarentie (Kivijärvi).
2. **Grèbe esclavon** *Podiceps auritus*. Un le 18 près du stade de Kivijärvi.
3. **Grèbe huppé** *Podiceps cristatus*. Un le 18 près du stade de Kivijärvi. Un le 24 près de Nastola.
4. **Grèbe jougris** *Podiceps grisegena*. Un adulte le 22 devant Hannunkivi (Kivijärvi).
5. **Cygne chanteur** *Cygnus cygnus*. Adulte couvant, près route N°6, 104 km au sud de Joensuu, le 10. Autre couveur le 13, 27 km à l'est de Joensuu sur un lac au bord de la route 74. Trois adultes ensemble le 13 à Saarivaara. Un le 23 à Kivijärvi.
6. **Sarcelle d'hiver** *Anas crecca*. Couple à Hoilola le 11 et le 15.
7. **Canard colvert** *Anas platyrhynchos*. Femelle avec 7 pulli le 14 à Saarivaara. Femelle le 16 sur la Vekarukoski. Femelle avec 6 poussins le 20 à Humppi (Karstula). Deux femelles le 21 au P.N. Pyhä-Häkki. Femelle le 24 devant Hannunkivi (Kivijärvi).
8. **Canard pilet** *Anas acuta*. Femelle avec 4 pulli le 21 vers Hakkila (Saarijärvi).
9. **Canard siffleur** *Anas penelope*. Mâle le 13 à Mutalahti. Couple le 15 au P. N. Potkeljärvi.
10. **Garrot à œil d'or** *Bucephala clangula*. Répandu et commun. A Hoilola, femelle avec 12 poussins de 24h le 11, une autre avec 7 poussins le 14.. Femelle avec 1 gros poussin le 16 sur la Vekarukoski. Couple avec 5 poussins le 17 vers Kuusjärvi. Le 20 à Humppi (Karstula), une femelle avec 8 poussins, une autre avec 19 !! Femelle avec 6 poussins le 23 à Kannonjärvi. Femelle avec 17 poussins le 24 devant Hannunkivi (Kivijärvi).
11. **Harle huppé** *Mergus serrator*. Femelle le 15 au Parc National de Potkeljärvi. Femelle le 18 au P.N. de Salamajärvi. Au même endroit, 2 mâles et 2 femelles le 19. Femelle le 19 à Kivijärvi, devant Hannunkivi.
12. **Harle bièvre** *Mergus merganser*. Couple le 16 sur la Vekarukoski.
13. **Buse variable** *Buteo buteo*. 1 le 12 à Hoilola. Deux le 20 au P.N. Salamajärvi.
14. **Autour des palombes** *Accipiter gentilis*. Un en vol le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.
15. **Faucon pèlerin** *Falco peregrinus*. Le 13, une femelle passe en vol juste devant nous, 5 km au nord d'Hoilola.
16. **Faucon hobereau** *Falco subbuteo*. 1 le 13 en lisière de forêt à Värtsilä. Un le 22 au-dessus d'Hannunkivi (Kivijärvi) chasse les insectes en vol.
17. **Faucon crécerelle** *Falco tinnunculus*. Mâle le 11 à Hoilola. Mâle le 12 à Tuupovaara. Femelle le 21 à Vivajoki (Kannonkoski).
18. **Faucon émerillon** *Falco columbarius*. Une le 17 à Kivijärvi. Un, très bruyant, le 19 à Koirasalmi (P.N. Salamajärvi). Deux chassant des insectes en vol le 20 à Humppi (Karstula).
19. **Grand Tétrás** *Tetrao urogallus*. Femelle le 13 dans un marais boisé près de Mutalahti.
20. **Gélinotte des bois** *Bonasa bonasia*. Après plus de 20h de marche dans diverses forêts, c'est au bord de la piste à Vietsaarentie (Kivijärvi), le 22 que nous voyons enfin, de tout près, un mâle.
21. **Faisan de Colchide** *Phasianus colchicus*. Mâle le 23 près de Kalmari (Saarijärvi).
22. **Râle des genêts** *Crex crex*. Le 15, un chante à 2h puis à 4h45 sous l'hôtel à Hoilola. Toujours là le 16 et le 17. Chanteur le 23 dans un champ de céréales près de Kannonjärvi.
23. **Foulque macroule** *Fulica atra*. Une le 24 à Nastola (parking point d'information)
24. **Grue cendrée** *Grus grus*. Couple avec un gros poussin le 10, 104 km sud de Joensuu. Une les 14 et 15 dans le marais au sud de Mutalahti. Au moins 4 entendues le 20 dans le P.N. Salamajärvi. Entendue le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.

25. **Pluvier doré** *Pluvialis apricaria*. Deux alarment dans une vaste tourbière quelques km avant le P.N. de Salamajärvi les 18, 19 et 20.
26. **Vanneau huppé** *Vanellus vanellus*. Bien répandu. Au moins 15 couples nicheurs le 13 à Värtsilä (vu un poussin). Le 20, une dizaine à Humppi (Karstula).
27. **Chevalier culblanc** *Tringa ochropus*. Le 13, un à Värtsilä, un dans le marais près de Mutalahti et un poussin tué par une voiture à l'entrée nord d'Hoilola.
28. **Chevalier sylvain** *Tringa glareola*. Le 15, un dans un fossé à Hoilola. Deux couples le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.
29. **Chevalier aboyeur** *Tringa nebularia*. Deux le 20, le long du sentier nature du P.N. Salamajärvi dont 1 alarmant (2 couples différents). Un le 20 à Humppi (Karstula). Trois couples dont un attaquant violemment le 21 au P.N. Pyhä-Häkki. Un alarme le 22 près de la Vietsaarentie (Kivijärvi).
30. **Chevalier guignette** *Actitis hypoleucos*. Répandu. Couples faisant de fortes manœuvres de diversion le 15 au P. N. Potkeljärvi et le 18 au P.N. de Salamajärvi. A Kivijärvi, couples alarmant le 21 devant Hannunkivi et le 22 près de la Vietsaarentie.
31. **Courlis cendré** *Numenius arquata*. Répandu dans les zones agricoles. Au moins 7 couples nicheurs le 13 à Värtsilä. A Humppi (Karstula), 12 le 20. Adulte avec 3 poussins d'une dizaine de jours, le 23 à Kalmari (Saarijärvi).
32. **Bécasse de bois** *Scolopax rusticola*. Deux au bord de la piste le 22 à Vietsaarentie (Kivijärvi).
33. **Bécassine des marais** *Gallinago gallinago*. Le 13, une à Värtsilä et une faisant des manœuvres de diversion dans le marais au sud de Mutalahti où la parade est observée le lendemain. Deux en vol territorial le 20 dans le P.N. Salamajärvi.
34. **Mouette rieuse** *Larus ridibundus*. Un peu partout. Quelques observations en route le 10. Environ 80 dans des champs le 13 à Värtsilä. Petite colonie à Kivijärvi et à Humppi (Karstula).
35. **Mouette pygmée** *Larus minutus*. Rare dans l'est (à Värtsilä, 2 en vol le 13). Répandue dans le centre. Au moins 19 le 17 à Kivijärvi. Une dizaine le 20 à Humppi (Karstula), colonie proche ? Une douzaine les 21 et 23 à Kannonjärvi (Kannonkoski).
36. **Goéland argenté** *Larus argentatus*. Semble très rare dans l'intérieur. Près de Mutalahti, 2 le 13.
37. **Goéland brun** *Larus f. fuscus*. Un adulte le 17 et le 18 à Kivijärvi. Adulte le 18 au P.N. de Salamajärvi (Koirasalmi) où il y en a 2 le 19 et le 20. Un dans un champ le 20 à Humppi (Karstula).
38. **Goéland cendré** *Larus canus*. Répandu et commun. Fréquente avec assiduité les prairies fauchées. Couple avec 2 poussins à Hoilola du 11 au 17. Deux couvent dans des nids dans des arbres le 11 à Hoilola. Le 15, 56 dans un chantier de terrassement à Hoilola. Un couve le 19 à Kivijärvi devant Hannunkivi. Cinquantaine dans un champ le 20 à Humppi (Karstula).
39. **Sterne pierregarin** *Sterna hirundo*. 5 le 11 à Hoilola. 2 le 13 et le 15 à Mutalahti. Plusieurs le 18 à Kivijärvi. Deux les 21 et 23 à Kannonjärvi (Kannonkoski). Une le 24 à Nastola.
40. **Sterne caspienne** *Sterna caspia*. Une le 17 passe à Hoilola.
41. **Chouette de l'Oural** *Strix uralensis*. Une le 16 sur la Vekarukoski.
42. **Pigeon ramier** *Columba palumbus*. Répandu en petit nombre. Deux ou trois observations en route le 10. Trois en vol le 12 à Hoilola. Une le 13 à Värtsilä. Un le 16 près de Ahvenvaara. Chant le 16 à Hoilola, près de l'hôtel. A Kivijärvi, 3 chanteurs sur 1 km le 18. Trois en vol le 19 vers Muhola. Un le 21 au P.N. Pyhä-Häkki et 2 le même jour à Alamaa (Kannonkoski). Chant le 22 au bord de la Vietsaarentie (Kivijärvi).
43. **Pigeon urbain** *Columba livia domestica*. Vu à Lahti le 24.
44. **Coucou gris** *Cuculus canorus*. Chante à Hoilola toute la semaine. Un le 16 sur la Vekarukoski. Deux chanteurs le 20 au P.N. Salamajärvi et une femelle entendue un peu avant l'entrée du parc. Quatre chanteurs sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.

45. **Martinet noir** *Apus apus*. Le 18, un près du P.N. de Salamajärvi et près de Kinnula. Le 19, deux près du P.N. Salamajärvi. Sept sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki. Vu en traversant Lahti le 24.
46. **Torcol fourmilier** *Jynx torquilla*. Un chanteur le 17 et les jours suivants à Kivijärvi (Hannunkivi). Un autre chanteur le 18 sur la route d'Hoikanperä.
47. **Pic épeiche** *Dendrocopos major*. Commun. Le 10 près d'Untamo. Le 17, une nichée dans un nichoir à Kivijärvi (Hannunkivi). Au cimetière de Kivijärvi, une nichée dans un Pin sylvestre. Poussins au nid le 20 au P.N. Salamajärvi.
48. **Pic noir** *Dryocopus martius*. Mâle adulte le 18 à Kivijärvi (route d'Hoikanperä). Un sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.
49. **Alouette des champs** *Alauda arvensis*. Au moins 3 chanteurs le 13 à Värtsilä.
50. **Hirondelle rustique** *Hirundo rustica*. Présente dans toutes les zones habitées.
51. **Hirondelle de fenêtre** *Delichon urbica*. Présente dans toutes les zones habitées.
52. **Hirondelle de rivage** *Riparia riparia*. Localisée. Une le 13 à Värtsilä. Petite colonie (environ 35 couples) à Muhola le 18 et près du P.N. Salamajärvi (environ 15 couples) le 19. Colonie d'environ 20 couples le 21 à Hoikanperä (Kivijärvi).
53. **Pipit des arbres** *Anthus trivialis*. Répandu et commun. Deux chanteurs en 3 heures de marche le 15 au P. N. Potkeljärvi. Un nourrit le 19 à Kivijärvi (Hannunkivi). Deux chanteurs sur 6,5 km le 20 au P.N. Salamajärvi. Treize chanteurs sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki. Jeune hors du nid le 22 à Hannunkivi (Kivijärvi).
54. **Pipit farlouse** *Anthus pratensis*. Seulement dans les tourbières. Couple nourrissant, le 13, marais près de Mutalahti. Un chanteur le 19 près du P.N. Salamajärvi. Quatre chanteurs sur 6,5 km le 20 au P.N. Salamajärvi. Six chanteurs sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.
55. **Bergeronnette grise** *Motacilla alba*. Très répandue. Nourrissage en cours le 10 à l'aéroport d'Helsinki et à Hoilola, le 12 sur un parking 27 km à l'est de Joensuu, le 15 à Hoilola (autre couple).
56. **Bergeronnette printanière** *Motacilla flava thunbergi*. Couple nicheur à Hoilola. Un autre le 13, près de Mutalahti. Un autre le 17 vers Kuusjärvi. Chanteur au P.N. de Salamajärvi. Deux chanteurs sur 6,5 km le 20 au P.N. Salamajärvi. Un chanteur sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki. Une passe le 21 au-dessus de Hannunkivi (Kivijärvi).
57. **Troglodyte mignon** *Troglodytes troglodytes*. Chanteur le 12 et le 16 à Hoilola. 2 chanteurs le 16 sur la Vekarukoski. Un chanteur sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.
58. **Jaseur boréal** *Bombycilla garrulus*. Deux (couple ?) le 11 à Hoilola, sur la route de Saaronen. Pas revu les jours suivants.
59. **Accenteur mouchet** *Prunella modularis*. Quelques chanteurs à Hoilola. Un le 13 à Värtsilä. Un chanteur le 16 sur la Vekarukoski. Un autre le 22 près de la Vietsaarentie (Kivijärvi).
60. **Rougegorge** *Erithacus rubecula*. Répandu mais pas commun. Deux ou trois à Hoilola. Un le 12 au parking 27 km à l'est de Joensuu. Présent en petit nombre à Värtsilä et le 16 sur la Vekarukoski. Chanteur le 17 à Kivijärvi (Hannunkivi). Un chanteur sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.
61. **Rougequeue à front blanc** *Phoenicurus phoenicurus*. Répandu et commun. Trois chanteurs le 15 au P.N. de Potkeljärvi en 3 h de marche. Deux chanteurs sur 6,5 km le 20 au P.N. Salamajärvi. Cinq chanteurs sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki où un couple nourrit.
62. **Tarier des prés** *Saxicola rubetra*. Couple le 11 à Hoilola. 3 couples le 13 à Värtsilä. Un le 18 près de Kinnula.
63. **Traquet motteux** *Oenanthe oenanthe*. Mâle le 13 à Värtsilä.
64. **Grive mauvis** *Turdus iliacus*. Répandue et commune. A Hoilola, un couple nourrit le 15 et un jeune non volant au sol, le 16, près du cimetière. A Kivijärvi (Hannunkivi), un couple transporte de la nourriture alors qu'un autre nourrit 5 jeunes d'environ 48h sous l'avant-toit d'un chalet.

65. **Grive musicienne** *Turdus philomelos*. Une le 13 à Värtsilä. Un chanteur le 14 à l'est d'Hoilola. Le 16, vue à Hoilola et sur la Vekarukoski. Plusieurs chanteurs le 19 sur la piste menant au P.N. Salamajärvi. Cinq chanteurs sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.
66. **Grive litorne** *Turdus pilaris*. Très commune partout. A Hoilola, une couve le 10 (éclosion le 14) à côté de l'église et d'autres ont des jeunes au nid le même jour. Nichée hors du nid (3 jeunes sans queue) le 17 à Kivijärvi où elle est très abondante (nombreuses familles). Couple nourrissant le 18 près de Kinnula. Le 22, dans un champ fauché de frais à Sepäkylä (Kinnula), 88 se nourrissent.
67. **Grive draine** *Turdus viscivorus*. Une le 13 à Värtsilä. 2 chanteurs le 15 au P.N. de Potkeljärvi en 3 h de marche. Deux au sol dans une tourbière près du P.N. Salamajärvi le 19. Une sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.
68. **Merle noir** *Turdus merula*. Un près d'Hoilola le 11. Un le 13 à Värtsilä. Un chanteur le 16 près de l'hôtel à Hoilola. Un le 24, Hannunkivi (Kivijärvi).
69. **Fauvette à tête noire** *Sylvia atricapilla*. Semble peu commune dans la région d'Hoilola. Un chanteur le 11 à Hoilola.
70. **Fauvette des jardins** *Sylvia borin*. Nombreux chanteurs à Hoilola et Kivijärvi. Bien répandue.
71. **Fauvette grisette** *Sylvia communis*. A Hoilola, un couple construit un nid le 11. Deux mâles chanteurs le 12 sur le même site, un autre le 15 sur un autre site. Deux chanteurs le 13 à Värtsilä. Chanteur le 18 à l'entrée de Kivijärvi et le 22 à Sepäkylä (Kinnula).
72. **Fauvette babillarde** *Sylvia curruca*. Un chanteur le 14 au nord de Mutalahti, un autre le 16 sur la Vekarukoski. Un transporte de la nourriture au centre de Kivijärvi (nid dans une haie).
73. **Phragmite des joncs** *Acrocephalus schoenobaenus*. Un chanteur le 11 puis 2 le 12 au pont sur le lac à Hoilola. Au moins 10 chanteurs dans les buissons de saule le 13 à Värtsilä. Deux chanteurs le 14, marais près de Mutalahti. Chant le 17 vers Kuusjärvi. Chanteur le 21 à Kannonjärvi (Kannonkoski).
74. **Rousserolle des buissons** *Acrocephalus dumetorum*. Un chanteur le 11 à Hoilola, route de Saaronen, pas revu les jours suivants. L'oiseau chantait dans des buissons de saule assez élevés en bordure d'une prairie. Ressemble à une effarvate, mais la teinte générale est plutôt grise et le sourcil clair est plus net et, surtout, plus long.
75. **Hypolaïs icterine** *Hippolais icterina*. Deux chanteurs le 11 à Hoilola, un troisième le 15 sur un autre site.
76. **Pouillot fitis** *Phylloscopus trochilus*. Nombreux chanteurs partout. Moins abondant dans les forêts de Pin sylvestre. Sept chanteurs sur 6,5 km le 20 au P.N. Salamajärvi. Un (!) chanteurs sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki. Douze chanteurs sur 3 km le 22 le long de la Vietsaarentie (Kivijärvi).
77. **Pouillot siffleur** *Phylloscopus sibilatrix*. Deux chanteurs le 11 à Hoilola. Un le 13 à Värtsilä. 4 chanteurs le 15 au P.N. de Potkeljärvi en 3 h de marche. Un chanteur le 16 près de l'hôtel à Hoilola.
78. **Pouillot véloce** *Phylloscopus collybita*. A Hoilola, 3 chanteurs dans 3 sites différents. Chanteur le 18 à Kivijärvi (route d'Hoikanperä).
79. **Roitelet huppé** *Regulus regulus*. Répandu dans tous les boisements de résineux. Un seul chanteurs sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki (date tardive). Deux chanteurs sur 3 km le 22 le long de la Vietsaarentie (Kivijärvi).
80. **Gobemouche noir** *Ficedula hypoleuca*. Répandu et commun. Mâle nourrissant une femelle le 11 à Hoilola, le même mâle chassant une Mésange charbonnière avec vigueur. Deux chanteurs le 15 au P.N. de Potkeljärvi en 3 h de marche. A Kivijärvi, plusieurs chanteurs (au moins 4) entre Hannunkivi et le village. Couple avec poussins dans un nichoir le 18 près du stade de Kivijärvi. Trois chanteurs sur 6,5 km le 20 au P.N. Salamajärvi. Quatre couples sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki. Couple au nichoir le 21 à Hannunkivi (Kivijärvi).
81. **Gobemouche gris** *Muscicapa striata*. Répandu mais discret. Un le 14 à la limite de la zone interdite à l'est d'Hoilola. Un le 15 au P.N. de Potkeljärvi en 3 h de marche. Un le 16, route de Saaronen à Hoilola, un le 17 à Kivijärvi.. Deux chanteurs le 18 sur les 3 km entre Hannunkivi

et Kivijärvi. Un couve sous l'avant-toit du chalet à Kivijärvi (Hannunkivi), mais les oeufs disparaissent dans la nuit du 22 au 23.

82. **Grimpereau de bois** *Certhia familiaris*. Un chanteur et un couple bien observé sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.
83. **Mésange charbonnière** *Parus major*. Répandue. Couple nourrissant le 12 à Hoilola, le 16 près de Lusikkavaara. Trois chanteurs sur 6,5 km le 20 au P.N. Salamajärvi. Deux chanteurs (+3 oiseaux) sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.
84. **Mésange bleue** *Parus caeruleus*. Peu commune. Une le 11 et une autre le 16 à Hoilola (2 sites différents). Une le 13 à Mutalahti. Une le 18 à Kivijärvi. Une à Hannunkivi (Kivijärvi) le 21. Un chanteur sur 3 km le 22 le long de la Vietsaarentie (Kivijärvi). Chanteur le 23 à Kannonjärvi.
85. **Mésange noire** *Parus ater*. Un couple nourrit des jeunes à peine sortis du nid le 11 à Hoilola. Répandue en petit nombre.
86. **Mésange huppée** *Parus cristatus*. Répandue mais peu commune. Vue à Hoilola et dans la région de Mutalahti. Quelques-unes le 16 sur la Vekarukoski. Un chanteur sur 6,5 km le 20 au P.N. Salamajärvi. Une famille et deux chanteurs sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.
87. **Mésange boréale** *Parus palustris*. Répandue. Commune. Une famille sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.
88. **Mésange à longue queue** *Aegithalos caudatus caudatus*. Entendue le 11 à Hoilola.
89. **Pie-grièche écorcheur** *Lanius collurio*. Mâles le 12 à Hoilola, le 13 à Värtsilä. Couple le 14, marais près de Mutalahti. Mâle le 20 à Oinoskylä.
90. **Loriot** *Oriolus oriolus*. Un mâle vu et entendu le 16 à Hoilola. Doit être rare ici.
91. **Geai des chênes** *Garrulus glandarius*. Le 16, un à Hoilola et un près de Ahvenvaara. Le 17, un à Viinijärvi et 2 près de Kuusjärvi. Un le 18 à Kivijärvi (route d'Hoikanperä). Un sur 6,5 km le 20 au P.N. Salamajärvi. Deux sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki. Deux sur 3 km le 22 le long de la Vietsaarentie (Kivijärvi).
92. **Pie bavarde** *Pica pica*. Répandue mais assez peu commune dans la région d'Hoilola. Jeunes hors du nid le 17 vers Kuusjärvi et le 22 à Kinnula.
93. **Choucas des tours** *Corvus m. monedula*. Quelques-uns entre Helsinki et Imatra le 10. Un le 17 vers Outokumpu. Trois le 22 à Sepäkylä (Kinnula). Régulier au sud de Jyväskylä.
94. **Corneille mantelée** *Corvus corone cornix*. Répandue et, parfois, très commune.
95. **Grand Corbeau** *Corvus corax*. Deux le 17 un peu à l'est de Kuopio. Le 22, sur la route 759, un vers Myllyaho et quatre 2 km à l'est de Kinnula.
96. **Etourneau sansonnet** *Sturnus vulgaris*. Quelques-uns entre Helsinki et Imatra le 10. Couple nicheur le 13 à Mutalahti. L'espèce est devenue très rare dans le centre et l'est de la Finlande.
97. **Moineau domestique** *Passer domesticus*. Quelques-uns entre Helsinki et Imatra le 10. Absent (?) d'Hoilola et des villages des environs. Commun à Kivijärvi. Plusieurs à Hoikanperä (Kivijärvi).
98. **Pinson des arbres** *Fringilla coelebs*. Avec le Pouillot fitis, l'espèce la plus commune. La plupart ponctuent leur chant d'un son isolé rappelant le cri du Pic épeiche. Vingt-six chanteurs sur 6,5 km le 20 au P.N. Salamajärvi. Trente chanteurs sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki. Deux jeunes (sans queue) hors du nid le 21 à Hannunkivi (Kivijärvi).
99. **Pinson du nord** *Fringilla montifringilla*. Un mâle et un chanteur sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.
100. **Verdier d'Europe** *Carduelis chloris*. Quelques-uns à Hoilola, à Kivijärvi et aux environs.
101. **Tarin des aulnes** *Carduelis spinus*. Assez commun dans la région d'Hoilola ainsi qu'à Kivijärvi. Quatre chanteurs sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.
102. **Sizerin flammé** *Carduelis flammea*. Un le 15 au P.N. de Potkeljärvi en 3 h de marche.
103. **Bouvreuil pivoine** *Pyrrhula pyrrhula*. Répandu en petit nombre. Un seul le 15 au P.N. de Potkeljärvi en 3 h de marche. Un sur 6,5 km le 20 au P.N. Salamajärvi.

104. **Bec-croisé des sapins** *Loxia curvirostra*. En petit nombre dans la région d'Hoilola et de Värtsilä. Quelques-uns à Kivijärvi (Hannunkivi) le 17. Quatre sur 6,5 km le 20 au P.N. Salamajärvi. Trois sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.
105. **Bec-croisé perroquet** *Loxia pytyopsittacus*. Un (au moins) le 24 dans la pinède derrière Hannunkivi (Kivijärvi). Probablement déjà entrevu le 17.
106. **Roselin cramois** *Carpodacus erythrinus*. Commun dans la région d'Hoilola. Particulièrement abondant à Värtsilä. Semble plus rare dans le centre du pays. Mâle le 18 près de Kinnula. Un chanteur le 23 à Kannonjärvi. Femelle le 23 à Hannunkivi (Kivijärvi).
107. **Bruant jaune** *Emberiza citrinella*. Présent çà et là dans les milieux ouverts. Un couple nourrit le 16 à Hoilola, sur la route de Saaronen.
108. **Bruant ortolan** *Emberiza hortulana*. Mâle le 13 à Värtsilä.
109. **Bruant des roseaux** *Emberiza schoeniclus*. Couple le 13 dans un marais près de Mutalahti. Mâle chanteur le 18 à Kivijärvi et le 20 à Humppi (Karstula).
110. **Bruant rustique** *Emberiza rustica*. Un le 16 près de l'hôtel à Hoilola. Un alarmant sur 6,5 km le 20 au P.N. Salamajärvi. Un chanteur sur 7,5 km le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.

Amphibiens

1. **Nombreux têtards** le 21 au P.N. Pyhä-Häkki.

Reptiles

1. **Lézard vivipare** *Lacerta vivipara*. 1 sur un parking le 14 à Saarivaara.
2. **Vipère péliade** *Vipera berus*. Un (environ 50 cm) écrasée sur la route à Saarijärvi.

Mammifères

1. **Siciste des bouleaux** *Sicista betulina*. Une le 12 à Hoilola.
2. **Ours brun** *Ursus arctos*. Un gros traverse la route n° 500 vers 10h30 près de Meskenvaara.
3. **Ecureuil roux** *Sciurus vulgaris*. Un le 11 à Hoilola. Un tué sur la route le 17 à Siilinjärvi. Un le 20 à Humppi (Karstula). Un le 22 traverse la Vietsaarentie (Kivijärvi), un autre le même jour dans le parc d'Hannunkivi (Kivijärvi).
4. **Lièvre d'Europe** *Lepus europaeus*. Un le 15 à Mutalahti. Le 18, près de Hannunkivi village (Kivijärvi), trois (2 + 1) dans des champs de céréales.
5. **Lièvre variable** *Lepus timidus*. Un, les 18 et 19 dans la forêt claire de pins sylvestres à Hannunkivi (Kivijärvi).
6. **Elan** *Alces alces*. Traces le 11, route de Saaronen à Hoilola. Nombreuses crottes le 14, piste 5 km au nord de Mutalahti.
7. **Renne des forêts** *Rangifer tarandus fennicus*. Un le 18 près du P.N. de Salamajärvi où cette sous-espèce a été introduite avec succès. Quatre femelles accompagnées de 3 très jeunes veaux le 20 au P.N. Salamajärvi.
8. **Putois** *Mustela putorius*. Un à 6h45 au bord d'un lac au P.N. Salamajärvi.